
ÍNDICE

CAPÍTULO 1. INTRODUCCIÓN	13
1. Falta de correspondencia en el léxico de dos lenguas.....	13
2. Categorías puras y categorías híbridas	15
3. Marco teórico	22
3.1 Niveles de representación	23
3.1.1 Estructura argumental	24
3.1.2 Estructura eventiva.....	24
3.1.3 Estructura de <i>qualia</i>	27
3.1.4 Estructura de tipificación léxica.....	28
3.2 Tipos de palabras según su estructura subléxica.....	29
3.3 Mecanismos generativos.....	31
3.3.1 Coacción de tipo.....	31
3.3.2 Cocomposición.....	33
4. Metodología y estructura de este libro.....	34
CAPÍTULO 2. EL NOMBRE	39
1. Rasgos de concordancia nominal.....	39
2. Nombres en japonés.....	45
2.1 Características de los nombres del japonés.....	45
2.2 Clasificación léxica de los nombres del japonés.....	50
2.2.1 Nombres comunes (<i>futsū meishi</i>) – nombres propios (<i>koyū meishi</i>).....	52
2.2.2 Nombres concretos (<i>gutai meishi</i>) – nombres abstractos (<i>chūshō meishi</i>)	54
2.2.3 Numerales (<i>sūshi</i>).....	54

2.2.4 Nombres con función adverbial (<i>fukushiteki meishi</i>)	55
2.2.5 Nombres formales (<i>keishiki meishi</i>)	56
2.2.6 Nombres derivados (<i>tensei meishi</i>).....	57
3. Nombres en español.....	58
3.1 Clasificación léxica y características de los nombres del español.....	59
3.1.1 Nombres comunes – nombres propios.....	60
3.1.2 Nombres contables – nombres no contables.....	61
3.1.3 Nombres cuantificativos.....	68
3.1.4 Nombres enumerables – <i>pluralia tantum</i>	73
3.1.5 Nombres individuales – nombres colectivos.....	74
3.1.6 Nombres concretos – nombres abstractos.....	75
3.2 Semántica de los nombres del español	77
3.2.1 Alternancia contable/no contable	79
3.2.2 Alternancia no contable/contable	81
3.2.3 Alternancia de los nombres eventivos.....	84
4. Resumen	86
 CAPÍTULO 3. EL NOMBRE ADJETIVAL	 89
1. Características formales de los nombres adjetivales.....	90
1.1 ¿Flexión o cópula?.....	90
1.2 La cópula en posición prenominal	98
1.3 Referencialidad de los nombres adjetivales.....	103
2. Ambivalencia categorial del nombre adjetival.....	107
2.1 Ambivalencia entre el nombre adjetival y el adjetivo	108
2.2 Ambivalencia entre el nombre adjetival y el nombre.....	111
3. Semántica de los nombres adjetivales.....	115
3.1 Gradación de los nombres adjetivales	115

3.2	Definiciones semánticas de los nombres y los nombres adjetivales.....	120
3.3	Conceptualización y coacción.....	122
4.	Correspondencia de los nombres adjetivales en español	128
5.	Resumen	144
CAPÍTULO 4. EL ADJETIVO.....		147
1.	Características generales de los adjetivos en español y japonés	147
1.1	Definición y caracterización del adjetivo	147
1.2	Rasgos morfológicos del adjetivo.....	149
1.3	Predicación adjetival	150
1.4	Propiedades semánticas de los adjetivos	153
1.4.1	Restricción.....	153
1.4.2	Gradación.....	154
1.4.3	Intersectividad.....	157
1.4.4	Perfectividad.....	161
2.	Clases de adjetivos en español y japonés.....	164
2.1	Adjetivos calificativos	167
2.2	Adjetivos relacionales	170
2.3	Adjetivos adverbiales.....	172
3.	Posición del adjetivo dentro del sintagma nominal.....	176
4.	Rasgos sintáctico-semánticos del adjetivo japonés.....	178
5.	Correspondencia de los adjetivos japoneses en español	185
6.	Resumen	190
CAPÍTULO 5. EL VERBO		193
1.	Características generales de los verbos en español y japonés	193
1.1	Persona y número	194
1.2	Tiempo verbal.....	198

1.3	Aspecto.....	202
1.3.1	Aspecto léxico.....	202
1.3.2	Aspecto gramatical.....	207
1.4	Modalidad y modo.....	212
1.4.1	Modalidad.....	213
1.4.2	Modo.....	216
2.	Clasificación de los verbos en español.....	227
2.1	Criterio morfológico.....	227
2.2	Criterio sintáctico.....	231
2.3	Criterio semántico.....	233
3.	Clasificación de los verbos en japonés.....	234
3.1	Criterio morfológico.....	235
3.2	Criterio sintáctico.....	240
3.3	Criterio semántico.....	244
4.	Análisis sintáctico-semántico de algunos verbos en español y japonés.....	246
5.	Resumen.....	256
CAPÍTULO 6. EL NOMBRE VERBAL.....		259
1.	Características generales de los nombres verbales.....	259
1.1	Clases de nombres verbales.....	260
1.2	Propiedades sintácticas de los nombres verbales.....	263
2.	Incorporación del nombre verbal en el verbo ligero <i>suru</i>	265
2.1	Análisis de Kageyama (1982).....	268
2.2	Análisis de Miyagawa (1987, 1989).....	271
2.3	Propuesta de análisis desde el Lexicón Generativo.....	277
3.	Correspondencia de los nombres verbales japoneses en español.....	286
3.1	Nombres verbales con verbo ligero equivalente a <i>dar</i>	290
3.2	Deportes y juegos.....	295

3.3	Redes sociales	298
3.4	Extranjerismos	300
3.5	Onomatopeyas y mimesis	302
3.6	Compuestos adverbiales y oracionales.....	306
4.	Resumen	314
CAPÍTULO 7. CONCLUSIONES E IMPLICACIONES PEDAGÓGICAS.....		
		317
1.	Conclusiones	317
2.	Implicaciones pedagógicas	328
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS		333
ANEXO 1.	Abreviaturas utilizadas en este libro	345
ANEXO 2.	Correspondencias de los nombres adjetivales en español	346
ANEXO 3.	Encuesta para el análisis de los nombres adjetivales	350
ANEXO 4.	Correspondencias de los adjetivos japoneses en español	351
ANEXO 5.	Encuesta para el análisis de los nombres verbales	356